



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.04.10 Практический курс китайского языка

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Институт: филологии и межкультурной коммуникации

Кафедра: восточных и европейских языков, перевода и лингводидактики

	очная форма	очно-заочная форма	заочная форма
Курс	4		
Семестр/триместр	7, 8		

Лекции			
Лабораторные занятия			
Практические (семинарские) занятия	152		
в т. ч. практическая подготовка			
Форма(ы) промежуточной аттестации	Экзамен – 0,6 (7, 8 семестры)		
Контроль	18		
Иные формы работы			
Самостоятельная работа	45,4		

Всего часов: 216.

Трудоемкость: 6 зачетных единиц.

Разработчики рабочей программы: ст. преподаватель ТОГУ ИЛМК ВШВ Ри К.К.
и ассистент ТОГУ ИЛМК ВШВ Дубицкая Н.М.

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Цель изучения дисциплины: поэтапное овладение китайским языком от среднего до продвинутого, общепрофессионального уровня знаний, умений и навыков, а также в расширении культурного и профессионального кругозора, в формировании языковой личности будущего переводчика.

Задачи изучения дисциплины:

1. дальнейшее увеличение лексического запаса студентов за счет овладения лексикой, относящейся к широкому кругу проблем жизни общества;
2. дальнейшее развитие умений и навыков устной и письменной речи, необходимых для работы в различных ситуативных контекстах в условиях межкультурной и профессиональной коммуникации;
3. дальнейшее развитие умений и навыков устной и письменной речи, необходимых для работы в различных сферах; овладение знаниями об особенностях функциональных стилей письменной речи – художественного, газетно-публицистического, научного, делового;
4. расширение кругозора и формирование умения формулировать собственное отношение к различным проблемам общественной жизни.

Место дисциплины в структуре ОПОП: реализуется в рамках базовой (обязательной) части блока Б1. Дисциплины (модули).

Планируемые результаты обучения по дисциплине:

Код компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-1	Знать: – орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; – фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объём лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков.	Знает: – фонетику, лексику, грамматику, орфографию, орфоэпию, фразеологию и стилистику китайского языка.
	Уметь: – свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения,	Умеет: – корректно и уверенно общаться на китайском языке в рамках бытовой, учебно-познавательной, социально-культурной и профессиональной сферах

	<p>вести беседу;</p> <ul style="list-style-type: none"> – адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; – свободно понимать на слух иноязычную речь во всех её социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства. 	<p>коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> – логично строить тексты на китайском языке, отвечающие критериям связности, последовательности, целостности на основе применения композиционно-речевых правил; – уверенно воспринимать на слух китайскую речь путунхуа во всех её социальных вариантах в личном и опосредованном общении в различных ситуациях.
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания; – формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках. 	<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками создания текстов на китайском языке, раскрывая коммуникативный и прагматический потенциал высказываний; – инструментарием речевого этикета в китайском языке.
ОПК-3	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – базовую тематическую и терминологическую лексику, клише, относящиеся к повседневной коммуникации, а также эмоционально окрашенную разговорную лексику, сленговые выражения. 	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные разговорные конструкции, речевые клише, эмотивные выражения, а также специальную и тематическую лексику китайского языка.
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке. 	<p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – пользоваться арсеналом языковых инструментов китайского языка в различных коммуникативных ситуациях.
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения. 	<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – культурой умственного труда, основными теоретическими методами обработки информации, целеполагания и планирования применительно к использованию китайского языка.
ОПК-6	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной 	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы функционирования и применения современных цифровых инструментов с учётом специфики китайского языка и

	деятельности.	китайского интернета.
	Уметь: – обоснованно выбирать современные информационные технологии и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	Умеет: – производить грамотный отбор подходящих цифровых инструментов для решения задач в сфере китайского языка.
	Владеть: – навыками работы с современными информационными технологиями, способами их использования для решения задач профессиональной деятельности.	Владеет: – навыками отбора и применения современных цифровых инструментов для решения задач профессиональной деятельности в сфере китайского языка.

II. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ
с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего	Аудиторные занятия			Сам. раб.
			ЛК	ПЗ	ЛБ	
7 семестр						
	Раздел 1. Грамматические особенности.					
1.	Тема 1. Конструкция сравнения с предлогом 比 Конструкция сравнения с 有 / 没有	4		4		
2.	Тема 2. Конструкция сравнения 跟一样. Дополнение количества	6		4		2
3.	Тема 3.Результативные глаголы. Результативные морфемы 完,好	4		4		
4.	Тема 4. Результативные морфемы 到, 在, 住. Конструкция 虽然..., 但是... Конструкция 一...就...	6		4		2

5.	Тема 5. Четыре способа передачи значения сравнения. Модальные частицы 吧, 呢, 了.	4		4		
6.	Тема 6. Простой дополнительный член направления (модификатор). Удвоение прилагательных. Конструкция 要是..., 就...	6		4		2
7.	Тема 7. Дополнительный член возможности. Морфемы 下, 了, 动 в сочетании с инфиксом.	4		4		
8.	Тема 8. Сложный дополнительный член 2направления. Конструкция 不是... 吗? Конструкция 又...又...	6		4		2
9.	Тема 9. Выделительная конструкция 是...吗? Предложения наличия, появления, исчезновения. Конструкция 多么... 啊! Конструкция 只有...才...	6		4		2
10.	Тема 10. Виды дополнений и дополнительных членов. Наречия 就 и 才 Служебные слова 的, 得, 地.	6		4		2
11.	Тема 11. Предложения с предлогом 把	6		4		2
12.	Тема 12. Особые случаи употребления предлога Конструкция 除了...以	6		4		2

	外,...					
13.	Тема 13. Предложения с пассивом Вопросительные местоимения с обобщающим значением Конструкция 因为...所以...	6		4		2
14.	Тема 14. Предложения с пассивом 被 Конструкция 不但...而且...	6		4		2
15.	Тема 15. Предложения глагольным сказуемым. Двойные союзы. Наречия 又 и 也	23		16		6,7
	Контроль	9				
	Форма отчетности: экзамен	0,3				
	Итого за 7 семестр	108		72		26,7

8 семестр						
	Раздел 2. Лексические особенности.					
1.	Тема 1. 离家的时候 对于, 而, 只好, 终于	6		6		
2.	Тема 2. 一封信 靠, 各, 分别, 又... 又...	8		6		2
3.	Тема 3. 北京的四季 动词+下, 动词+上	6		6		
4.	Тема 4. 理想 一点儿+也+不/没, 不过	8		6		2
5.	Тема 5. 回头再说 再说, 其实, 实在, 用得着, 至于	6		6		
6.	Тема 6. 吃葡萄 不料, 竟然, 一+动词, 只是, 并	8		6		2
7.	Тема 7. 成语故事 根本, 偷偷, 为了, 不管, 既然	6		6		
8.	Тема 8. 变爰故事	8		6		2

	任何, 尽量, 一连, 仍然					
9.	Тема 9. 幸福的感觉 到底, 算, 曾经, 原来	8		6		2
10.	Тема 10. 提高自己 弄, 甚至, 偶然, 却	8		6		2
11.	Тема 11. 我看见了飞碟 大约, 不约而同, 只见, 形容词+下去	8		6		2
12.	Тема 12. 好人难当 尽管, 难免, 免得, 来	8		6		2
13.	Тема 13. 百姓话题 总之, 总得, 够, 为难, 哪怕, 好在, 反而	11		8		2,7
	Контроль	9				
	Форма отчетности: экзамен	0,3				
	Итого за 8 семестр	108		80		18,7
	ИТОГО	216		152		45,4

III. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущая аттестация проводится в форме контрольной работы, теста, реферата, творческого задания, кейса и др.

Типовой вариант контрольной работы

7 семестр

Закончите предложения:

1. 我们学院有 。 。 。 。
2. 我在中文系 。 。 。 。
3. 我们班有 。 。 。 。
4. 中国老师教 。 。 。 。
5. 我们系有一个 。 。 。 。
6. 阅览室有 。 。 。 。

Выразите свое согласие или несогласие с данными утверждениями:

7. 我们常常在阅览室看书 。
8. 我们学院还有一个图书馆 。
9. 我常常去图书馆借画报 。

10. 中国老师常给我们介绍新报纸。
11. 我们学院没有宿舍，我在学生城住。
12. 我的好朋友叫玛沙。

Ответьте на вопросы:

13. 你们学院也有一个图书馆吗？
14. 你常常去图书馆借什么？
15. 中国老师常给谁介绍新书？
16. 你们学院有没有宿舍？
17. 你在学生城住吗？
18. 你的好朋友叫什么名字？
19. 他住在哪儿？
20. 安德烈和玛沙都在你们班吗？

Составьте предложения, используя выражения:

21. 请。。。参加
22. 祝。。。健康

Составьте предложения с данными сочетаниями:

23. 邮局后边
24. 在两个商店中间
25. 剧场前边
26. 窗户外边
27. 椅子下边

Восстановите предложения из приведенных слов:

28. 条，有，这，照片，是，五，二十七，张，月，新闻，日，新闻，的，这，旁边，三。
29. 张，是，孩子们，他们，这，中间，跟，玩儿，呢，一起。
30. 右边，代表团，那，跳舞，正在，的，照片，是，唱歌，张。

8 семестр

Закончите предложения:

1. 我们常常在阅览室。。。。
2. 我们学院还有。。。。
3. 我常常在图书馆。。。。
4. 中国老师常给我们。。。。
5. 我们学院没有。。。。
6. 我的好朋友叫。。。。

Выразите свое согласие или несогласие с данными утверждениями:

7. 我们学院有九个系。
8. 我在英文系学英语。
9. 我们班有十五个学生。
10. 中国老师教我们口语。
11. 我们系有三个阅览室。
12. 阅览室有俄文书。

Ответьте на вопросы:

13. 你们学院有几个系？
14. 你在哪个系学习？
15. 你在中文系学什么？
16. 你们班有多少学生？有几个男学生？有几个女学生？
17. 谁教你们口语和语法？
18. 你们系有没有阅览室？
19. 阅览室有什么？
20. 你们常常在哪儿看书？

Составьте предложения, используя выражения:

21. 问。。。好
22. 给。。。写信

Составьте предложения с данными сочетаниями:

23. 宿舍旁边
24. 门对面
25. 房间里
26. 桌子左边
27. 书房右边

Восстановите предложения из приведенных слов:

28. 问, 什么, 丁云, 她, 报, 玛莎, 看。
29. 有, 新闻, 照片, 还, 一条, 代表团, 中国, 访问, 有, 的, 报, 参观, 上。
30. 我, 很, 的, 照片, 一定, 看, 妈妈, 给, 中国, 高兴, 孩子, 她, 看。

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в форме экзамена с использованием следующих оценочных материалов: перечень вопросов к экзамену.

Вопросы к экзамену

(7 семестр, очная форма обучения)

1. Конструкция сравнения с предлогом 比. Конструкция сравнения с 有 / 没有
2. Конструкция сравнения 跟...一样. Дополнение количества
3. Результативные глаголы. Результативные морфемы 完,好
4. Результативные морфемы 到, 在, 住. Конструкция 虽然..., 但是...Конструкция 一...就...
5. Четыре способа передачи значения сравнения. Модальные частицы 吧, 呢, 了.
6. Простой дополнительный член направления (модификатор). Удвоение прилагательных. Конструкция 要是..., 就...
7. Дополнительный член возможности. Морфемы 下, 了, 动 в сочетании с инфиксом.
8. Сложный дополнительный член 2направления.Конструкция 不是...吗? Конструкция 又...又...
9. Выделительная конструкция 是 ... 吗?Предложения наличия, появления, исчезновения. Конструкция 多么...啊! Конструкция 只有...才...
10. Виды дополнений и дополнительных членов. Наречия 就 и 才. Служебные слова 的, 得, 地.
11. Предложения с предлогом 把
12. Особые случаи употребления предлога. Конструкция 除了...以外,...
13. Предложения с пассивом. Вопросительные местоимения с обобщающим значением. Конструкция 因为...所以...
14. Предложения с пассивом 被. Конструкция 不但...而且...
15. Предложения глагольным сказуемым. Двойные союзы. Наречия 又 и 也

Вопросы к экзамену (8 семестр, очная форма обучения)

1. Противительный союз 而. Наречие 只好,果然. Предлог 对于.
2. Предлог 靠. Конструкция 又...又...; Глагол/наречие/существительное 分别
3. Конструкция 动词+下, 动词+上. Наречие 多么, 也许.
4. Конструкция 一点儿+也+不/没, наречие/союз 不过
5. Наречия 其实,实在, Предлог 至于.
6. Союз 不料, союз 只是. Конструкция 一...一..., Конструкция 一+动词. Наречия 竟然
7. Наречие 根本, предлог 为了, союз 不管, союз 既然.
8. Наречия 尽量, 一连, 仍然.
9. Наречия 到底, 算, 曾经, 原来.
10. Глагол 弄, союз 甚至, наречие 偶然, наречие 却.
11. Наречие 大约, 只见, Конструкция 形容词+下去.
12. Союз/наречие 尽管, 难免, союз 免得.
13. Союз 总之, модальный глагол 总得, 为难, союз 哪怕, наречие 好在, союз 反而.

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература

1. Юйшина, Е. А. Китайский язык: учебное пособие / Е. А. Юйшина, М. А. Юйшин. — Чита: ЗабГУ, 2022. — 298 с. — ISBN 978-5-9293-3092-6. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/363395> (дата обращения: 18.05.2025).

4.2. Дополнительная литература

1. Войцехович, А. А. Сборник дополнительных упражнений по письменному переводу к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского : учебное пособие / А. А. Войцехович, И. Ю. Гутин. - 2-е изд. - Москва : Издательский дом ВКН, 2021. - 88 с. - ISBN 978-5-7873-1820-3.
2. Жигульская, Д. А. Тексты для аудирования к «Практическому курсу китайского языка» под ред. А. Ф. Кондрашевского / Д. А. Жигульская. — 2-е изд., электрон. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 98 с. - ISBN 978-5-7873-1690-2.
3. Готлиб О. М. Практическая грамматика современного китайского языка: учебное пособие / О. М. Готлиб. — 5-е изд., электрон. — М.: Издательский дом ВКН, 2021. — 246 с. - ISBN 978-5-7873-1843-2.
4. Ян Цзичжоу. Hanyu Yuede Jiaocheng. Курс китайского языка учебник по чтению. Том 3/ Ян Цзичжоу — 3-е изд., электрон. — Пекин: Beijing language and culture university press, 2017. — 324 с. - ISBN 978-7-5619-5361-7.

V. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме	Доступность
1.	https://infourok.ru/	Инфоурок: образовательный интернет-проект России. Включает: конспекты уроков, презентации, тесты, видеоуроки и другие материалы по предметам школьной программы.	Свободный доступ
2.	http://edu.ru/	Российское образование: Федеральный портал. Включает ссылки на порталы и сайты образовательных	Свободный доступ

		учреждений; государственные образовательные стандарты; нормативные документы; каталог экскурсий и обучающих программ.	
--	--	---	--

VI. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1.	http://www.biblioclub.ru	Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн	Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем предоставляется неограниченный индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет
2.	www.garant.ru	Информационно-правовой портал	Свободный доступ
3.	www.elibrary.ru	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования	Свободный доступ
4.	www.consultant.ru	Российская компьютерная справочно-правовая система	Свободный доступ
5.	https://bkrs.info	Большой русско-китайский словарь	Свободный доступ
6.	https://www.baidu.com	Китайская поисковая система	Свободный доступ
7.	https://polusharie.com	Форумы о Китае	Свободный доступ

VII. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При реализации учебной дисциплины применяется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Windows;

- Microsoft Office;
- LibreOffice и др.

VIII. ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебные занятия проводятся в аудиториях, укомплектованных специализированной мебелью, в том числе стационарными или переносными техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа проводится в кабинетах, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.